

Abans dire

Lo Roman de Rainart es pas un roman al sens classic del tèrme. Es puslèu una seguida d'aventuras que meton en scèna un monde animal que se vòl lo rebat del monde feudal e pòrta sovent una satira sociala e politica. Malonèste o farcejaire e trufandièr, l'eròi, Rainart, encarna la rusa intelligente ligada a l'art de la paraula dins d'episòdis que van de la bona burla e galejada als torns pus guèrthes e maquiavelics.

Entre 1170 e 1250, d'autors anonimes meton per escrich en lenga romana aquela òbra qu'es lo simetric popular de la literatura epica e cavaleirosa. Lo recuèlh original compren tres partidas : un raconte d'origina sus la naissença de Rainart, puèi de corts racontes al torn d'un conflicte entre Rainart e un autre animal e enfin tres racontes pus longs sul jutjament de Rainart.

Aicí, avèm causit d'adaptar en occitan tres aventuras d'aquela òbra que doas viran a l'entorn de la rusa mentre que la tresena evòca lo jutjament de Rainart.

L'adaptacion del francés ancian d'Hélène Bui a permés als traductors occitans de se sarrar lo mai possible del tèxte original.

Aquela òbra, preconizada per l'Educacion nacionala, permet als ensenhaires de prepausar als escolans de cycle 3 de situacions d'aprendissatge susceptibles de desvolopar curiositat e interès per encaminar la bastison d'una cultura literària.

Aquelas tres aventuras, amb l'acompanhament pedagogic prepausat en linha, ofrisson l'oportunitat d'un trabalh transversal entre lectura, literatura d'epòcas diferentas, istòria, e cultura occitana.

Lo trabalh de Mélanie Busnel, illustradora, grafista e *street* artista pòrta una dimension contemporanèa a l'òbra. Melania Busnel collècta, copa, pega, desvira numeriza d'ancianas gravaduras, cartas postalas, magazines, enciclopedias del sègle XX^{en} per crear de composicions ludicas e poeticas al biais del dadaïsme. L'estudi de sas òbras, en arts plasticas, complèta l'espleitacion pluridisciplinària d'aqueste obratge.

Enfin, lo CD audiò permet de trabalhar la compreneson oral de l'occitan tot en refortissent lo temps d'exposicion a la lenga.